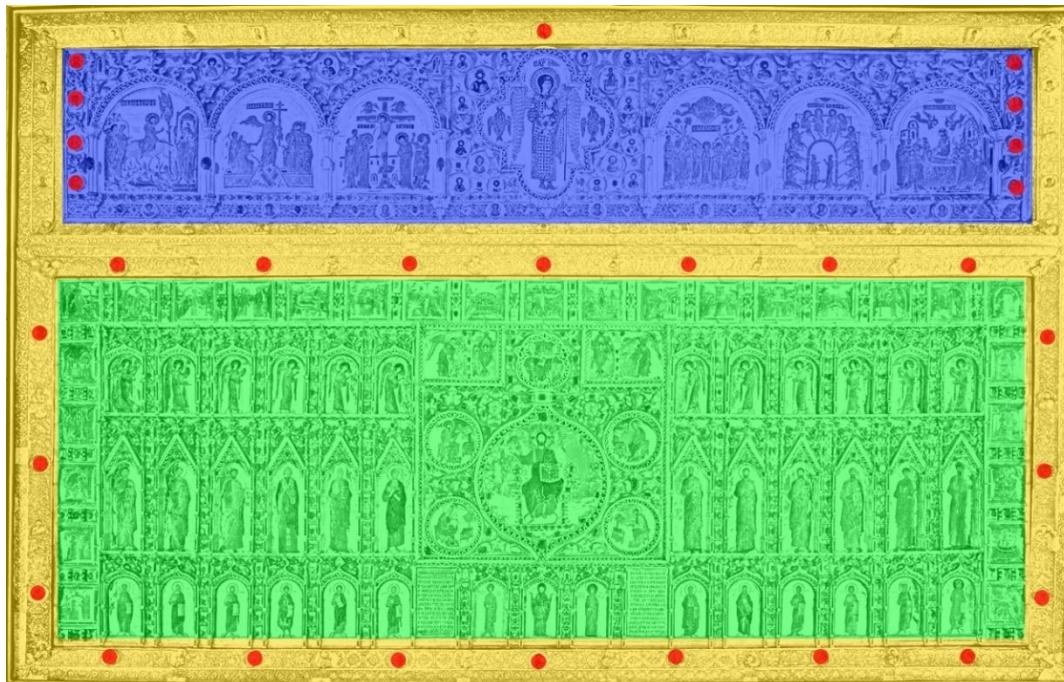


# THE PALA D'ORO IN ST MARK, VENICE

Original Spanish texts courtesy of [Manuel Gracia](#). Translation by CKI Italy.

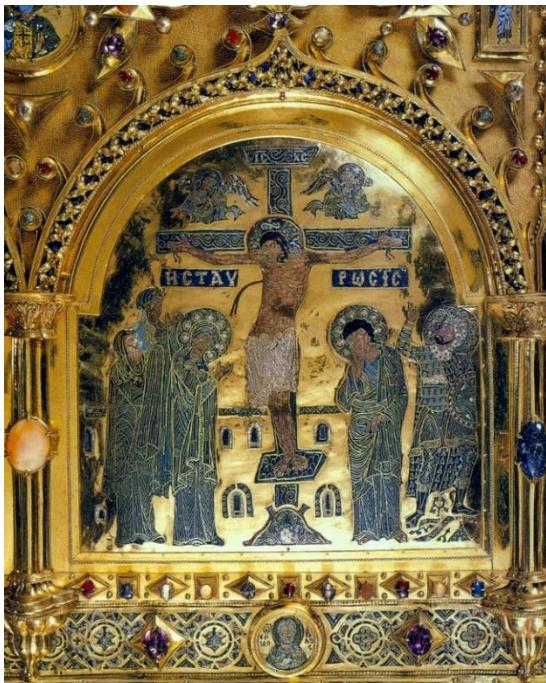
One of the most singular monuments we can find in Venice is doubtless the **Golden Altarpiece (Pala d'Oro)** in the **St. Mark Cathedral**. It is unique for its original ensemble: filled, encrusted, even overcharged with precious stones, gems and enamels on a base of gold and gilded silver. To tell the truth, this isn't the fruit of a unitary work. Its current composition in its fundamental elements is dated to the **first half of the 14<sup>th</sup> century**, but this version is derived almost entirely from the enamels of the preceding altarpieces. The Doge **Pietro Orseolo I** (976-978) commissioned an antependium made of silver and gold in Constantinople for the St. Mark Basilica. At the beginning of the 12<sup>th</sup> century, his successor **Ordelaflo Falier** had a new Altarpiece made to stand behind the altar. One century later, precisely in 1209, another Doge, **Pietro Ziani** (1205-1229) ordered a restauration of the Pala, a renewal including the entire upper part of the Altarpiece and only a few enamels from the lower part of it. These enamels were for the most part of Byzantine, or better Constantinopolitan, origins. The fourth and final version of the Pala is dated to the 14<sup>th</sup> century, when goldsmith **Giampaolo Boninsegna** was asked to restore it by manipulating and recasting the work with the addition of precious stones, pearls and the enamels of the previous Pala. Over time, this Pala has been cleaned and slightly modified, still we can say that the current version is essentially the same as the 14<sup>th</sup> century edition.

Uno de los monumentos más singulares de tantos como existen en Venecia es, sin duda, La **Pala de Oro de la basílica de San Marcos**. Es singular, por ser ciertamente única en su conjunto: guarneida, entrelazada, sobrecargada casi de piedras preciosas, gemas y esmaltes sobre un fondo de oro y plata dorada. No es ésta, en efecto, fruto de un trabajo unitario. El conjunto actual es, en sus líneas fundamentales, el de la **primera mitad del siglo XIV**, pero en esta edición concurren en la casi totalidad, esmaltes de las Palas precedentes. El Dux **Pietro Orseolo I** (976-978) encargó a Constantinopla un frontal de plata y oro para el altar de su nueva basílica de San Marcos. Al comienzo del siglo XII, el Dux **Ordelaffo Falier**, mandó hacer una nueva Pala que puso, no delante del altar, sino sobre el altar. Poco más de un siglo después, precisamente en 1209, el Dux **Pietro Ziani** (1205-1229) ordenó una restauración de la Pala, una renovación que corresponde a la decoración de la parte superior y algunos esmaltes de la parte inferior. Esmaltes en su mayor parte bizantinos y más específicamente constantinopolitanos. La cuarta edición de la Pala es la del siglo XIV, a cargo del artesano **Giampaolo Boninsegna**, este habría manipulado y recomposto la obra, insertando en ella piedras preciosas, la perlería y los esmaltes de la Pala precedente. Sucesivamente la Pala fue más veces retocada, pero podemos decir que la actual corresponde en sustancia a la de la primera mitad del siglo XIV.



*Scheme of the Pala d'Oro. In red: the enamels from the 10<sup>th</sup> century antependium made under Pietro Orseolo I. In green, the enamels added under Ordelaflo Falier in 1105, enriched by Boninsegna for Andrea Dandolo in 1342. In blue, the enamels raided in Constantinople during the Fourth Crusade and embedded under the Doge Pietro Ziani in 1209.*

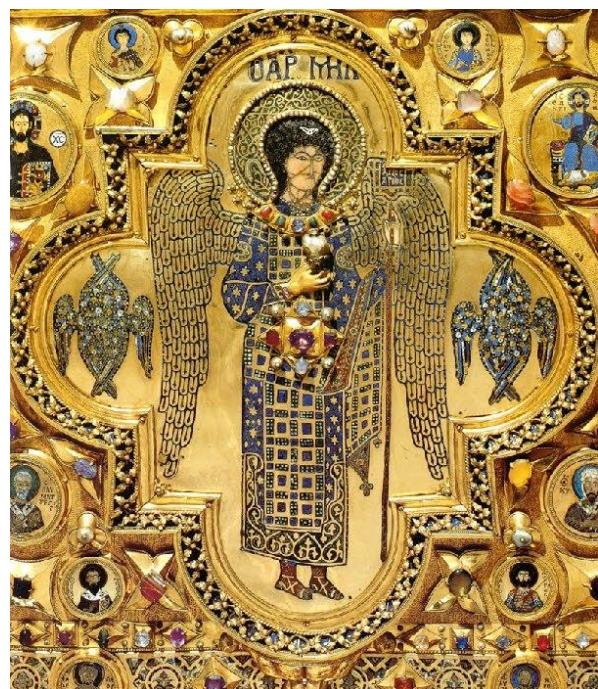
The Pala is rectangular, approx. size **about 3.5 x 2.1 m**; the upper tier. Initially removable, this part is almost a separate work, whose main subject is the central figure of St. Michael Archangel. On the sides of St. Michael, there are a few beautiful niches supported by little columns, representing the six most important solemnities of the Church: **Palm Sunday, the Descent to the Bosom of Abraham, the Crucifixion of Jesus** on the left and **the Ascension, the Pentecost and the Dormition of the Virgin Mary** on the right. Many characters compose these scenes, forming fluent movements and graciously assembled. The figure of **St. Michael Archangel** wears a large tunic embroidered with precious stones, gems and a pearl diadem with a very rich collar. His arms are in bas-relief; one hand holds a heart-shaped pearl, the other one a banner. Thirty-eight smaller enameled medallions surround this main picture. A double frame in the same style surrounds this upper tier, once tied together to the rest with joints.



*Icons with the Crucifixion (on the left) and St. Michael Archangel (on the right), set in the upper tier of the Pala d'Oro. Gold, enamels and precious stones. Constantinople, 12<sup>th</sup> century. The Greek language scripts reveal their Byzantine origins. Under the Crucifixion hangs one of the little medallions from the original antependium commissioned by Pietro Orseolo I (10<sup>th</sup> century).*

In the lower tier of the Pala d'Oro, the focus is the figure of the **enthroned Savior** at the center of a large rectangle, approx. size 100 cm high and 80 cm wide, accompanied by two larger panels on both sides. The central panel is the icon of the Christ in Majesty within a circular mandorla. Rubies, sapphires, emeralds and pearls finely decorate his dress and the halo. The hands are in relief, fixed over the original enameled hands. At the four corners there are the four Evangelists, also richly decorated and described with Latin scripts, rather than the Greek script of the upper tier.

Retablo cuadrangular de **hacia 3,5 x 2,1 metros**, el tercio superior, en un principio móvil, constituye como un cuadro aparte, cuyo motivo central es la figura del arcángel San Miguel, a los lados están representadas bajo bellas arcadas que descansan sobre columnas de tres pilares, las seis grandes festividades de la Iglesia: **Domingo de Ramos, Bajada al Limbo, y Crucifixión**, a la izquierda; **Ascensión, Pentecostés, y Muerte de la Virgen** a la derecha, estas escenas, compuestas con numerosos personajes en actitudes bien movidas y agrupadas con gracia. La figura de **San Miguel** está vestida con una larga túnica salpicada de piedras preciosas, coronada con una diadema de perlas y engalanada con un collar riquísimo. Sus brazos están trabajados en altorrelieve; en una mano sostiene una perla en forma de corazón, y en la otra un lábaro. En torno de este cuadro hay **38 medallones esmaltados pequeños**. El conjunto de esta pieza superior, que antes se plegaba en charnelas sobre el resto está cercado por un doble marco de igual dibujo.



El panel inferior, agrupado en torno del **Salvador entronizado**, en esta pieza, se distingue una parte central, que es un rectángulo de 100 centímetros de altura por 80 de ancho, y dos alas laterales mayores. En la parte central está representado el Cristo en majestad, encerrado en una mandorla circular. Su vestidura y su nimbo están llenos de rubíes, zafiros, esmeraldas y perlas. Las manos son de relieve, añadidas sobre las primitivas de esmalte. En los cuatro ángulos del cuadro están los evangelistas, adornados con igual riqueza y con nombres en latín, a diferencia de las descritas, que llevan inscripciones griegas.



*The central part of the Pala d'Oro, dating to the time of Ordelafo Falier (1105).*

*In the center: Christ Pantocrator.*

*At the angles: the four evangelists writing their gospels.*

*Above: symbols of the passion and two angels with two cherubs at the sides.*

Above this panel, the scene of the “preparation of the throne” is visible, with cherubs and angels at the corners and a large cincture forming the base of the composition, composed by three characters and two inscriptions: the central figure is Mary, at the two sides there is Ordelafo Falier and Empress Irene. The lateral plates are made of two lines of arcs, each one with a figure in it. The upper and lower tiers have the same style and dimensions: above, the archangels and, below, the prophets; in the central line, the apostles under an arc. These figures are more refined from the point of view of drawing and technique. Faces and hands have been obtained with a skilled superposition of translucent colors.

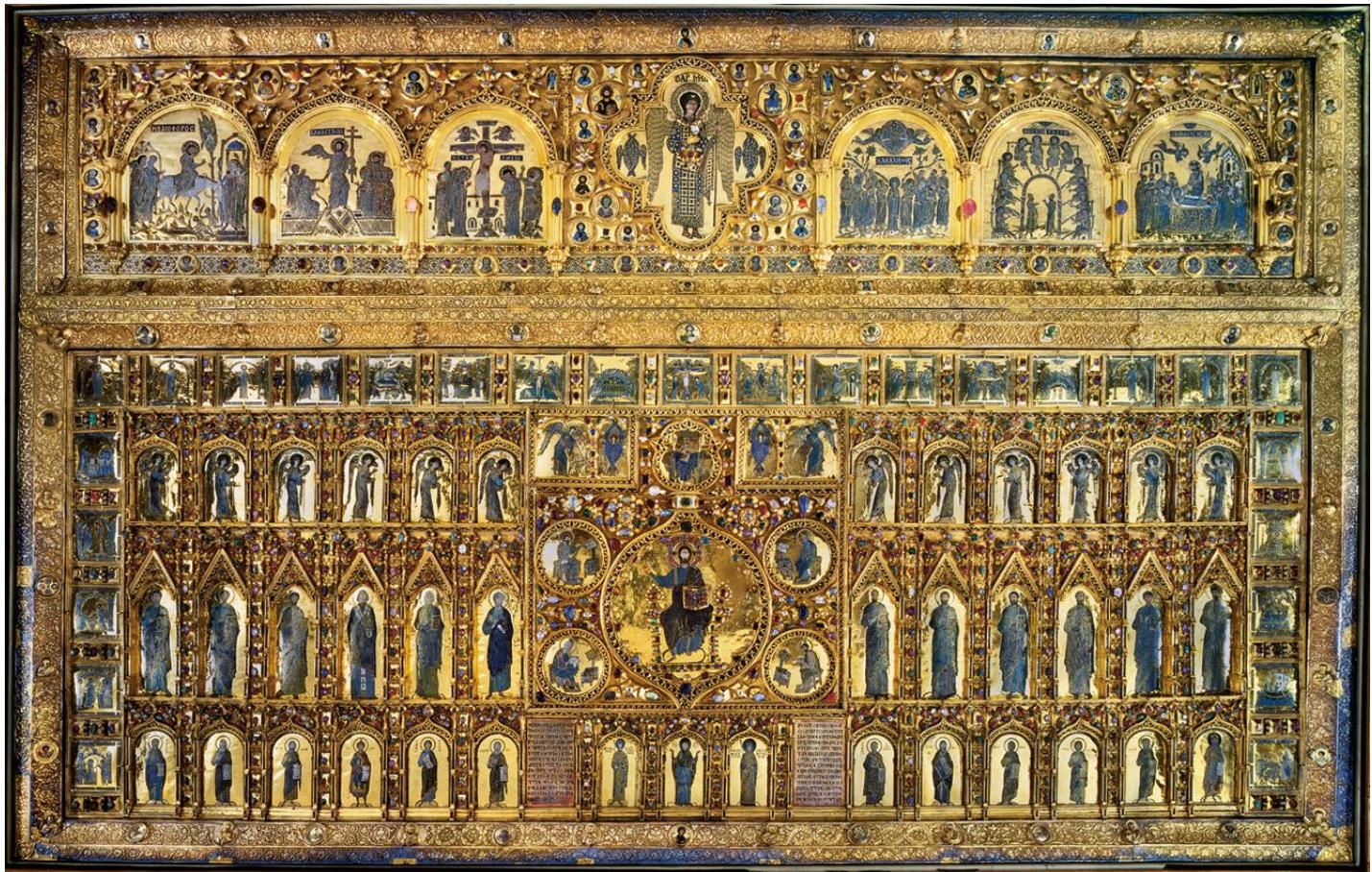
Sobre este cuadro esta la escena de la ‘preparación del trono’, con querubines y ángeles a los lados, y, sirviendo de zócalo a este conjunto, se ve una ancha faja con tres personajes y dos inscripciones, la figura central es María, y las dos laterales son el duque Faliero y la emperatriz Irene. Los tableros laterales se componen de tres filas de arcos, en cada uno de los cuales hay una figura. La superior y la inferior son del mismo estilo y tamaño; arriba, los arcángeles; abajo los profetas; y en la fila del medio los apóstoles, bajo unos arcos angulados. Estas figuras son las más perfectas, como dibujo y técnica; las caras y las manos están modeladas con una hábil superposición de colores translúcidos.



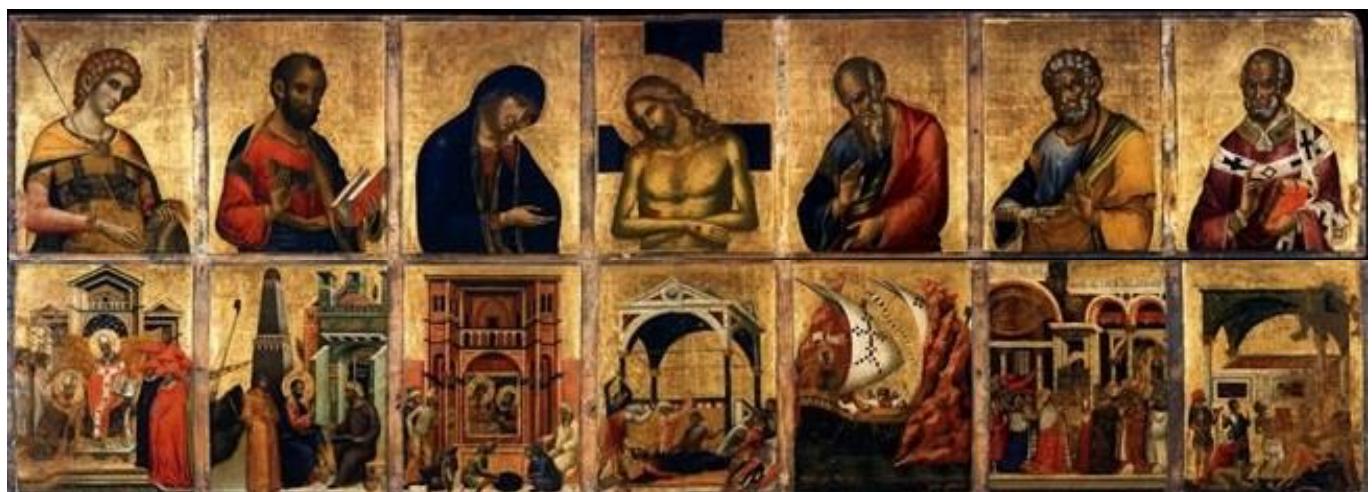
*On the left, Ordelafo Falier, the Doge who commissioned the Pala d'Oro. At the center, the Virgin Mary in praying position. On the right Empress Irene, who defended the use of icons at the 2<sup>nd</sup> Council of Nicaea and was dethroned and exiled for that reason by her son.*

The twenty-seven icons with scenes from the lives of Jesus, St. Mark and other saints, form a frieze above and at the sides of this lower section. In the 1796 description of the Pala, they counted 83 large enamels, uncountable enameled medallions of smaller size and, as decoration of the Altarpiece, some 1300 pearls, 14 garnets, 90 amethysts, 300 sapphires, 15 rubies, 75 balas gems, 4 topaz and 2 onyx. The Byzantine enamels have been produced with the cloisonné technique.

Quedan 27 cuadritos con escenas de la vida de Jesús y de San Marcos, otras figuras de santos, formando un friso, y dos costados al conjunto de este gran tablero inferior. En la descripción de 1796, se cuentan 83 esmaltes grandes y numerosos medallones esmaltados de pequeñas dimensiones, como adorno lapidario del retablo, 1300 perlas, 14 granates, 90 amatistas, 30 zafiros, 300 esmeraldas, 15 rubíes, 75 balasci, 4 topacios, y 2 ónices. Estos esmaltes bizantinos son de los llamados alveolados (cloisonné).



*View on the Pala d'Oro from a frontal perspective.*



*The two wooden tablets (3.25 x 0.59 m each), painted by Paolo Veneziano and sons in 1345, contemporaneously with the restoration of the Pala d'Oro commissioned by Doge Andrea Dandolo. The two tablets, collectively known as the "Pala feriale", were applied on the lower tier of the Pala d'Oro and removed only during the liturgical solemnities.*